

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 5 février 2024

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

**SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL  
DU VILLAGE D'AYER'S CLIFF  
TENUE LUNDI LE 5 FÉVRIER 2024 À 19 H SOUS  
LA PRÉSIDENTE DU MAIRE SIMON ROY**

Le conseil de la Municipalité siège en séance ordinaire ce 5 février 2024 en présentiel au sous-sol de l'église Saint-Barthélemy sise au 911 rue Clough à Ayer's Cliff, et à laquelle, la population est invitée à y participer.

Sont présents les conseillères et conseillers, France Coulombe, Nancy Vanasse, Caroline Paul, Peter McHarg, Patrick Proulx et Michael Crook, formant quorum conformément au Code Municipal.

Assiste également à la séance, Me Abelle L'Écuyer-Legault, directrice générale.

**1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE**

Monsieur le maire Simon Roy ouvre la séance à 19h01.

Il souhaite la bienvenue aux conseillers.

**ORDRE DU JOUR**

- 1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE**
- 2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**
- 3. COMPTES PAYABLES**
- 4. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX DES SÉANCES DU 15 ET 29 JANVIER 2024**
- 5. PÉRIODE DE QUESTIONS**
- 6. AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS-VERBAL**
- 7. RAPPORT DES CORRESPONDANCES**
  - 7.1 Demande de don – Banque alimentaire
- 8. RAPPORT DU MAIRE/MRC**
- 9. RAPPORT DES COMITÉS**
  - 9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est
    - 9.1.1 Aucune réunion en janvier dernier  
*Prochaine réunion le 19 février 2024*
  - 9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook
    - 9.2.1 Compte-rendu de la réunion du 10 janvier 2024  
*Prochaine réunion le 14 février 2024*
  - 9.3 Régie du Parc Massawippi  
*Prochaine réunion le 21 février 2024*
  - 9.4 M.R.C.
    - Révision des tarifs aux usagers du transport collectif et adapté
  - 9.4.1. Comité sécurité publique
- 10. SÉCURITÉ PUBLIQUE**
- 11. FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES**
  - 11.1 Installation de la télémétrie aux stations de pompage no.5, 10 et 12

**REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL  
COUNCIL OF THE VILLAGE OF AYER'S CLIFF  
HELD ON MONDAY, FEBRUARY 5<sup>TH</sup>, 2024  
AT 7:00 P.M. UNDER THE PRESIDENCY OF  
MAYOR SIMON ROY**

The Council of the Municipality sits in regular session on February 5<sup>th</sup>, 2024 held in person in the basement of Saint-Barthélemy church, 911 Clough Street, and to which the public is invited to participate.

Present are the Councillors, France Coulombe, Nancy Vanasse, Caroline Paul, Peter McHarg, Patrick Proulx and Michael Crook forming a quorum in accordance with the Municipal Code.

Also attending the meeting, Ms. Abelle L'Écuyer-Legault, Director General.

**1. CALL THE MEETING TO ORDER**

Mayor Simon Roy calls the meeting to order at 7:01 P.M.

He welcomed Councillors.

**AGENDA**

- 1. CALL THE MEETING TO ORDER**
- 2. ADOPTION OF THE AGENDA**
- 3. ACCOUNTS PAYABLE**
- 4. ADOPTION OF THE MINUTES OF THE MEETINGS OF JANUARY 15<sup>TH</sup> AND 29<sup>TH</sup> 2024**
- 5. QUESTION PERIOD**
- 6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES**
- 7. CORRESPONDENCE REPORTS**
  - 7.1 Donation request – Food Bank
- 8. MAYOR'S REPORT/MRC**
- 9. COMMITTEE REPORTS**
  - 9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est
    - 9.1.1 No meeting held on January 2023  
*Next meeting February 19th 2024*
  - 9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook (garbage dump)
    - 9.2.1 Report of the meeting held on January 10th, 2024  
*Next meeting February 14<sup>th</sup>, 2024*
  - 9.3 Régie du Parc Massawippi  
*Next meeting February 21<sup>st</sup>, 2024*
  - 9.4 M.R.C.
    - Revision of public and paratransit fares for 2024
  - 9.4.1. Public security committee
- 10. PUBLIC SECURITY**
- 11. FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS AND INFRASTRUCTURE**
  - 11.1 Installation of telemetry at pumping stations no.5, 10 and 12

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 5 février 2024

Initiales du maire
Initiales du directeur général

<p>11.2 Offre de services professionnels en ingénierie des infrastructures (plans finaux) – Surface multi-sports Parc Tyler</p> <p>11.3 Politique de location du Centre Communautaire - Révision</p> <p>11.4 Contribution annuelle Croix Rouge Canadienne – Services aux sinistrés</p> <p>11.5 Autorisation de destruction d'archives</p> <p>11.6 Offre de services professionnels – Étude sur les interventions à faire dans le cadre des changements climatiques – Programme OASIS</p> <p><b>12. LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES</b></p> <p>12.1 Dépôt d'une demande de financement <i>Fonds de soutien «Infrastructures actives»</i></p> <p>12.2 Dépôt d'une demande de financement <i>Fonds de soutien «Inclusion en activité physique»</i></p> <p>12.3 Activités de la relâche</p> <p><b>13. DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME</b></p> <p>13.1 Calendrier des événements – 977, rue Main</p> <p><b>14. VOIES PUBLIQUES ET CIRCULATION</b></p> <p>14.1 Affichage de poste – Saisonnier - Entretien des parcs et espaces verts</p> <p>14.2 Passage d'une activité cycliste sur les rues et routes de la municipalité – 22 juin 2024</p> <p><b>15. ENVIRONNEMENT ET HYGIÈNE DU MILIEU</b></p> <p>Aucun sujet</p> <p><b>16. URBANISME</b></p> <p>16.1 Prendre connaissance des conclusions du CCU – Séance du 23 janvier 2024</p> <p>16.1.1 Matricule 1804-82-6965, lot 4 664 682 ,800 CLOUGH, Zone RES-12 PIIA-6, Validation d'une proposition de travaux de chemin d'accès</p> <p>16.1.2 Matricule 1904 51 9142, lot 4 664 930, 1118 MAIN, Zone COM-3, PIIA-1, Demande de validation architecturale afin d'installer des enseignes</p> <p>16.2 Amendements aux règlements d'urbanisme</p> <p>16.2.1 Règlement 2023-17-1 modifiant le règlement de zonage 2009-04 – Adoption</p> <p>16.2.2 Règlement 2023-17-2 modifiant le règlement de zonage 2009-04 – Adoption</p> <p>16.2.3 Demande de modification de l'article 70 du Règlement de zonage 2009-04</p> <p>16.3 Dépôt du rapport des permis et certificats du mois de janvier 2024</p> <p>17. AFFAIRES NOUVELLES</p> <p>18. VARIA</p> <p>19. AJOURNEMENT – CLÔTURE</p>	<p>11.2 Offer of professional infrastructure engineering services (final plans) - Parc Tyler multi-sports surface</p> <p>11.3 Community Center rental policy - Revised</p> <p>11.4 Canadian Red Cross annual contribution - Disaster services</p> <p>11.5 Archive destruction authorization</p> <p>11.6 Offer of professional services - Climate change response study - OASIS program</p> <p><b>12. LEISURE, CULTURE, VOLUNTEERS</b></p> <p>12.1 Submission of an application for funding from the <i>Fonds de soutien «Infrastructures actives»</i></p> <p>12.2 Submission of an application for funding from the <i>Fonds de soutien «Inclusion en activité physique»</i></p> <p>12.3 Spring Break Activities</p> <p><b>13. ECONOMIC, COMMUNITY AND TOURISM DEVELOPMENT</b></p> <p>13.1 Calendar of events – 977, rue Main</p> <p><b>14. PUBLIC ROADS AND TRAFFIC</b></p> <p>14.1 Job posting - Seasonal - Maintenance of parks and green spaces</p> <p>14.2 Passage of a cycling activity on municipal streets and roads - June 22, 2024</p> <p><b>15. ENVIRONMENT, ENVIRONMENTAL HYGIENE</b></p> <p>Aucun sujet</p> <p><b>16. URBAN PLANNING</b></p> <p>16.1 To read the conclusions of the CCU - Session of January 23<sup>th</sup> , 2024</p> <p>16.1.1 Matricule 1804-82-6965, lot 4 664 682 ,800 CLOUGH, Zone RES-12 PIIA-6, Validation of an access road work proposal</p> <p>16.1.2 Matricule 1904 51 9142, lot 4 664 930, 1118 MAIN, Zone COM-3, PIIA-1, Request for architectural validation in order to install signs</p> <p>16.2 Amendments to the Planning regulations</p> <p>16.2.1 By-law 2023-17-1 amending Zoning By-law 2009-04 - Adoption</p> <p>16.2.2 By-law 2023-17-2 amending Zoning By-law 2009-04 - Adoption</p> <p>16.2.3 Request to amend Section 70 of Zoning By-law 2009-04</p> <p>16.3 Tabling of the permit and certificate report of January, 2024</p> <p>17. NEW BUSINESS</p> <p>18. VARIA</p> <p>19. ADJOURNMENT – CLOSING</p>
--	---

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 5 février 2024

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

**2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

**RÉS. : 2024-023**

Il est proposé par le conseiller Peter McHarg  
Appuyé par la conseillère Nancy Vanasse

**QUE** l'ordre du jour soit adopté en incluant la modification proposée par le conseiller Patrick Proulx, soit la modification du titre du point 9.1.1 afin qu'il se lit comme suit :

9.1.1 *Compte-rendu de la réunion spéciale du 22 janvier 2024*

**Adoptée**

**3. COMPTES PAYABLES**

**RÉS. : 2024-024**

**ATTENDU QUE** la direction générale a remis la liste des comptes à payer (chèques du 1<sup>er</sup> au 31 janvier 2024) et les déboursés directs (paies, remises gouvernementales, fonds de pension et assurances collectives) pour le mois de janvier 2024;

Il est proposé par le conseiller Michael Crook  
Appuyé par le conseiller Patrick Proulx

**D'ADOPTER** la liste des comptes à payer et des déboursés pour la période du mois de janvier 2024, telle que soumise et sommairement décrite ci-après :

Fonds d'administration

131 711,01 \$ pour les comptes à payer et  
48 325,31\$ pour les déboursés directs

**ET** d'autoriser la direction générale à acquitter les comptes susmentionnés.

**Adoptée**

**4. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX DU 15 ET 29 JANVIER 2024**

**RÉS. : 2024-025**

**ATTENDU QUE** tous les membres du conseil ont reçu la copie du procès-verbal de la séance ordinaire du 15 janvier 2024 et la copie du procès-verbal de la séance extraordinaire du 29 janvier 2024 et qu'ils sont d'accord avec leur contenu ;

Il est proposé par la conseillère France Coulombe  
Appuyé par la conseillère Nancy Vanasse

**QUE** les procès-verbaux des séances du 15 et 29 janvier 2024 soient adoptés, tels que présenté.

**Adoptée**

**5. PÉRIODE DE QUESTIONS**

Aucune question.

**Motion de félicitations à l'égard de l'équipe organisatrice et des bénévoles des Plaisirs d'hiver**

**RÉS. : 2024-026**

Il est proposé par le conseiller Michael Crook  
Appuyé par la conseillère France Coulombe

Et résolu à l'unanimité

**QUE** la municipalité d'Ayer's Cliff adresse une motion de félicitations au comité organisateur des Plaisirs d'hiver dirigé par le conseiller Peter McHarg ainsi qu'aux nombreux bénévoles et commanditaires qui ont permis de réaliser cet événement qui s'est tenu le 3 février dernier au Parc Tyler.

**2. ADOPTION OF THE AGENDA**

**RES. : 2024-023**

It is moved by Councillor Peter McHarg  
Seconded by Councillor Nancy Vanasse

**THAT** the agenda be adopted with the modification proposed by Councillor Patrick Proulx, namely the modification of the title of item 9.1.1 to read as follows:

9.1.1 *Minutes of special meeting held January 22, 2024*

**Adopted**

**3. ACCOUNTS PAYABLE**

**RES. : 2024-024**

**WHEREAS** the general management has given the list of accounts payable (cheques from the 1<sup>st</sup> to 31st January, 2024) and direct payments (pays, government remittances, pension funds and group insurance), for the month of January 2024;

It is moved by Councillor Michael Crook  
Seconded by Councillor Patrick Proulx

**TO ADOPT** the list of accounts payable and disbursements for the period of January 2024, as submitted and briefly described below:

Administration Funds

\$ 131 711,01 for accounts payable and  
\$ 48 325,31 for direct payments

**AND** to authorize the general management to pay the above-mentioned accounts.

**Adopted**

**4. ADOPTION OF THE MINUTES OF THE MEETINGS OF JANUARY 15 AND 29, 2024**

**RES. :2024-025**

**WHEREAS** all members of Council have received a copy of the minutes of the regular meeting of January 15, 2024 and a copy of the minutes of the special meeting of January 29, 2024 and are in agreement with their content;

Moved by Councillor France Coulombe  
Seconded by Councillor Nancy Vanasse

**THAT** the minutes of the meetings of January 15<sup>th</sup> and 29<sup>th</sup> 2024, be adopted as presented.

**Adopted**

**5. QUESTION PERIOD**

No question.

**Motion to congratulate the Winter Fun team and volunteers**

**RES. : 2024-026**

Moved by Councillor Michael Crook  
Seconded by Councillor France Coulombe

And unanimously resolved

**THAT** the Municipality of Ayer's Cliff extend its congratulations to the Winter Fun Organizing Committee headed by Councillor Peter McHarg, as well as to the many volunteers and sponsors who made this event possible, which was held on February 3 at Parc Tyler.

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 5 février 2024

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

<p><b>Adoptée</b></p> <p><b>6. AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS-VERBAL</b></p> <p>Aucun sujet.</p> <p><b>7. RAPPORT DES CORRESPONDANCES</b></p> <p><b>7.1 Demande de don – Banque alimentaire</b></p> <p><b>RÉS : 2024-027</b></p> <p><b>ATTENDU</b> la demande de financement déposée le 16 janvier 2024 par la Banque Alimentaire de Memphrémagog ;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> plus d'une dizaine de famille sont desservies par l'organisme sur notre territoire ;</p> <p>Il est proposé par la conseillère Caroline Paul Appuyé par le conseiller Patrick Proulx</p> <p><b>ET RÉSOLU</b> d'accorder un don monétaire de cinq cent dollars (500,00\$) pour l'année 2024 à l'organisme Banque alimentaire Memphrémagog</p> <p><b>QUE</b> le montant de ces dépenses soit approprié à même le poste budgétaire 02-702-90-970.</p> <p><b>Adoptée</b></p> <p><i>La conseillère France Coulombe invite la population à diriger les gens de leur entourage qui pourrait avoir besoin d'une aide alimentaire à utiliser ce service.</i></p> <p><b>8. RAPPORT DU MAIRE/MRC</b></p> <p>Le maire fait un retour sur les trois (3) objectifs précédemment énoncés par le conseil municipal.</p> <p><b>9. RAPPORT DES COMITÉS</b></p> <p><b>9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est</b></p> <p><b>9.1.1 Compte-rendu de la séance spéciale du 22 janvier 2024</b></p> <p>Le conseiller Proulx annonce la nomination de Dany Brus à titre de directeur par intérim pour une période d'essai de un (1) an.</p> <p><i>Prochaine réunion le 19 février 2024 au 2100, route 143 à Hatley à 20h00.</i></p> <p><b>9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook</b></p> <p><b>9.2.1 Compte-rendu de la réunion 10 janvier 2024</b></p> <p><i>Prochaine réunion le 14 février 2024.</i></p> <p><b>9.3 Régie du Parc Massawippi</b></p> <p>Le maire précise que quelques quais sont encore disponibles à la Plage Massawippi.</p> <p><i>Prochaine réunion le 21 février 2024 au 4765, chemin Capelton au Canton de Hatley à 10h00.</i></p> <p><b>9.4 M.R.C.</b></p> <p>- Révision des tarifs aux usagers du transport collectif et adapté pour l'année 2024 <i>Le maire résume les enjeux ayant entraînés la hausse des tarifs.</i></p> <p><b>9.4.1. Comité sécurité publique</b></p> <p>Le maire informe la population que le comité effectue</p>	<p><b>Adopted</b></p> <p><b>6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES</b></p> <p>No subject</p> <p><b>7. CORRESPONDENCE REPORTS</b></p> <p><b>7.1 Donation request - Food Bank</b></p> <p><b>RES : 2024-027</b></p> <p><b>WHEREAS</b> the request for funding submitted on January 16, 2024 by the Banque Alimentaire de Memphrémagog ;</p> <p><b>WHEREAS</b> more than ten families are served by the organization on our territory;</p> <p>It is proposed by Councillor Caroline Paul Seconded by Councillor Patrick Proulx</p> <p><b>AND RESOLVED</b> to grant a monetary donation of five hundred dollars (\$500.00) for the year 2024 to the Memphrémagog Food Bank.</p> <p><b>THAT</b> the amount of these expenses be appropriated from budget item 02-702-90-970.</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><i>Councillor France Coulombe invites the public to refer people around them who may need food aid to use this service.</i></p> <p><b>8. MAYOR'S REPORT/MRC</b></p> <p>The mayor reviewed the three (3) objectives previously stated by the municipal council.</p> <p><b>9. COMMITTEE REPORTS</b></p> <p><b>9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est</b></p> <p><b>9.1.1 No meeting held in January 2024</b></p> <p>Councillor Proulx announces the appointment of Dany Brus as Acting Director for a trial period of one (1) year.</p> <p><i>Next meeting February 19, 2024 at 2100 Route 143 in Hatley at 8:00 p.m.</i></p> <p><b>9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook (garbage dump)</b></p> <p><b>9.2.1 Report of the meeting held on January 10<sup>th</sup>, 2024</b></p> <p><b>9.2.2</b></p> <p><i>Next meeting February 14<sup>th</sup> 2024</i></p> <p><b>9.3 Régie du Parc Massawippi</b></p> <p>The mayor points out that a few docks are still available at Plage Massawippi.</p> <p><i>Next meeting January 21<sup>st</sup>, 2024 at 4765 Capelton Road in Hatley Township at 10:00 am.</i></p> <p><b>9.4 M.R.C.</b></p> <p>- Revision of public and paratransit fares for 2024 <i>The mayor summarizes the issues that led to the rate increase.</i></p> <p><b>9.4.1. Public Security Committee</b></p> <p>The mayor informs the population that the committee is currently reviewing the nuisance</p>
---	--

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 5 février 2024

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

actuellement la révision du règlement sur les nuisances et qu'un projet de modification devrait être soumis au cours des prochains mois afin notamment d'alléger le règlement.

**10. SÉCURITÉ PUBLIQUE**

Aucun sujet

**11. FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES**

**11.1 Installation de la télémétrie aux stations de pompage no.5, 10 et 12**

**RÉS : 2024-028**

**ATTENDU QUE** les stations de pompage des eaux usées no 5, 10 et 12 situées respectivement sur les lots 4 664 798 (784, Ripplecove), 5 695 918 (rue Main) et en face du lot 4 664 612 du Cadastre du Québec (521 rue Main), sont désuètes et seront changées conformément à la résolution 2024-005;

**ATTENDU** la programmation de travaux de la TECQ 2019-2024 adoptée lors de la présente séance du conseil municipal prévoit le remplacement des pompes de neuf (9) stations de pompage des eaux usées et l'installation de télémétrie en priorité no. 1 dont trois (3) en 2024;

**ATTENDU QUE** le conseil municipal a pris connaissance des soumissions reçues ;

Il est proposé par le conseiller Peter McHarg  
Appuyé par le conseiller Patrick Proulx

**ET RÉSOLU** d'accorder le contrat visant l'installation de télémétrie sur les stations de pompage no 5, 10 et 12 situées respectivement sur les les lots 4 664 798 (784, Ripplecove), 5 695 918 (rue Main) et en face du lot 4 664 612 du Cadastre du Québec (521 rue Main), conformément aux soumissions soumises par l'entreprise Code Libre pour un total avant taxes de 25 320\$.

**QUE** le montant de ces dépenses soit approprié à même le poste budgétaire 23-050-00-000.

**Adoptée**

**11.2 Offres de services professionnels en ingénierie des infrastructures (plans finaux) – Surface multi-sports Parc tyler**

**RÉS. : 2024-029**

**ATTENDU QUE** le conseil octroyait le mandat de services professionnels en ingénierie des infrastructures pour la préparation des plans et devis préliminaires pour l'aménagement de la surface multisport au parc Tyler à la firme *St-Georges Structures et civil* lors de la séance du 4 décembre dernier, le tout tel qu'il appert de la résolution no 2023-231 ;

**ATTENDU QU'**il était nécessaire de déposer de tels plans et estimations de coûts pour le projet en vue du dépôt de la demande de subvention au programme PAFIRSPA;

**ATTENDU QUE** la municipalité doit maintenant passer à l'étape des plans et devis pour construction, appel d'offres et réalisation des travaux prévus en 2024 ;

**ATTENDU QUE** la firme Structures St-Georges a présenté une offre de services pour ce faire ;

Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx  
Appuyé par le conseiller Michael Crook

**ET RÉSOLU**

by-law and that a draft amendment should be submitted in the coming months, notably to lighten the by-law.

**10. PUBLIC SECURITY**

Aucun sujet

**11. FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATION AND INFRASTRUCTURE**

**11.1 Installation of telemetry at pumping stations no.5, 10 and 12**

**RES : 2024-028**

**WHEREAS** wastewater pumping stations no. 5, 10 and 12 located respectively on lots 4 664 798 (784, Ripplecove), 5 695 918 (Main Street) and in front of lot 4 664 612 of the Cadastre of Quebec (521 Main Street), are obsolete and will be replaced in accordance with resolution 2024-005;

**ATTENDU** la programmation de travaux de la TECQ 2019-2024 adoptée lors de la présente séance du conseil municipal prévoit le remplacement des pompes de neuf (9) stations pompage des eaux usées et l'installation de télémétrie en priorité no. 1 dont trois (3) en 2024;

**WHEREAS** the Municipal Council has examined the tenders received;

It is proposed by Councillor Peter McHarg  
Seconded by Councillor Patrick Proulx

**AND RESOLVED TO** award the contract for the installation of telemetry on pumping stations no. 5, 10 and 12 located respectively on lots 4 664 798 (784, Ripplecove), 5 695 918 (Main Street) and in front of lot 4 664 612 of the Cadastre of Quebec (521 Main Street), in accordance with the tenders submitted by the firm Code Libre for a total amount before taxes of \$25,320.

**THAT** these expenses be appropriated from budget item 23-050-00-000.

**Adopted**

**11.2 Offer of professional infrastructure engineering services (final plans) - Parc Tyler multi-sports surface**

**RÉS. : 2024-029**

**WHEREAS** Council awarded the mandate for professional services in infrastructure engineering for the preparation of preliminary plans and specifications for the development of the multisport surface at Tyler Park to the firm *St-Georges Structures et civil* at its meeting of December 4, 2009, as appears from resolution no. 2023-231;

**WHEREAS** it was necessary to file such plans and cost estimates for the project in order to submit a grant application to the PAFIRSPA program;

**WHEREAS** the Municipality must now proceed with plans and specifications for construction, call for tenders and completion of work scheduled for 2024;

**WHEREAS** the firm Structures St-Georges has submitted an offer of services for this purpose;

It is proposed by Councillor Patrick Proulx  
Seconded by Councillor Michael Crook

**AND RESOLVED**

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 5 février 2024

<p><b>QUE</b> le conseil octroie le mandat de services professionnels en ingénierie des infrastructures pour la préparation des plans et devis finaux pour construction pour l'aménagement de la surface multisport au parc Tyler, à la firme <i>St-Georges Structures et civil</i>, pour un montant de 23 350\$ taxes en sus, conformément à l'offre datée du 12 janvier dernier, le tout conditionnellement à l'obtention de la subvention issue du programme PAFIRSPA (<i>Programme d'aide financière aux infrastructures récréatives, sportives et de plein air</i>).</p> <p><b>QU'</b>une partie de ce montant sera financé à même la subvention PAFIRSPA.</p> <p><b>QUE</b> le montant de cette dépense soit approprié à même le poste budgétaire 23-080-00-000.</p> <p><b>Adoptée</b></p> <p><b>11.3 Politique de location de Centre Communautaire – Révision</b></p> <p><b>RÉS. : 2024-030</b></p> <p><b>ATTENDU QUE</b> la politique de location actuelle n'est pas adaptée à la réalité du nouveau centre communautaire sis dans le sous-sol de l'ancienne église Saint-Barthélemy au 911, rue Clough ;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> le conseil municipal a pris connaissance du projet révisé de Politique concernant la location du centre communautaire, laquelle prévoit notamment la modification des tarifs et du nombre de personnes autorisés dans la salle ;</p> <p>Il est proposé par la conseillère France Coulombe Appuyé par la conseillère Caroline Paul</p> <p><b>ET RÉSOLU</b> d'adopter la Politique concernant la location du centre communautaire telle que présentée, laquelle prend effet dès maintenant pour toutes les nouvelles réservations.</p> <p><b>Adoptée</b></p> <p><b>11.4 Contribution annuelle Croix Rouge Canadienne – Services aux sinistrés</b></p> <p><b>RÉS. : 2024-031</b></p> <p><b>ATTENDU QUE</b> la municipalité et la Croix Rouge canadienne du Québec ont signé une lettre d'entente pour la prestation des services aux sinistrés pour la période de 2024 à 2027 ;</p> <p>Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse Appuyé par le conseiller Peter McHarg</p> <p><b>ET RÉSOLU</b> d'autoriser le paiement d'une contribution annuelle à la Croix-Rouge canadienne du Québec pour la période s'étalant d'avril 2024 à mars 2025 au montant de 245,80\$.</p> <p><b>QUE</b> le montant de cette dépense soit approprié à même le poste budgétaire 02-230-00-419.</p> <p><b>Adoptée</b></p> <p><b>11.5 Autorisation de destruction des archives</b></p> <p><b>RÉS. : 2024-032</b></p> <p><b>ATTENDU</b> que Michel Hamel de HB Archivistes a procédé à l'épuration de certains dossiers à la Municipalité;</p> <p><b>ATTENDU QU'</b>une liste contenant les dossiers à détruire a été déposée par Michel Hamel de HB Archivistes;</p> <p><b>ATTENDU QU'</b>une résolution est nécessaire afin de procéder à la destruction de ceux-ci;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx</p>	<p><b>THAT</b> Council award the mandate for professional services in infrastructure engineering for the preparation of final plans and specifications for the construction of the multisport surface at Tyler Park to the firm St-Georges Structures et Civil, in the amount of \$23,350, plus taxes, in accordance with the offer dated January 12, conditional upon receipt of the grant from the PAFIRSPA program (<i>Programme d'aide financière aux infrastructures récréatives, sportives et de plein air</i>).</p> <p><b>THAT</b> part of this amount will be financed by the PAFIRSPA grant.</p> <p><b>THAT</b> these expenses be appropriated from budget item 23-080-00-000.</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>11.3 Community Center Rental Policy - Revision</b></p> <p><b>RES. : 2024-030</b></p> <p><b>WHEREAS</b> the current rental policy is not adapted to the reality of the new community center located in the basement of the former Saint-Barthélemy church at 911, rue Clough ;</p> <p><b>WHEREAS</b> the Municipal Council has taken cognizance of the revised draft Policy concerning the rental of the community center, which notably provides for the modification of rates and the number of people authorized in the hall;</p> <p>It is proposed by councillor France Coulombe Seconded by councillor Caroline Paul</p> <p><b>AND RESOLVED</b> to adopt the Community Centre Rental Policy as presented, effective immediately for all new reservations.</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>11.4 Canadian Red Cross annual contribution - Disaster services</b></p> <p><b>RES. : 2024-031</b></p> <p><b>WHEREAS</b> the Municipality and the Canadian Red Cross of Quebec have signed a letter of agreement for the provision of disaster services for the period from 2024 to 2027 ;</p> <p>It is proposed by councillor Nancy Vanasse Seconded by councillor Peter McHarg</p> <p><b>AND RESOLVED</b> to authorize the payment of an annual contribution to the Quebec Canadian Red Cross for the period from April 2024 to March 2025 in the amount of \$245.80.</p> <p><b>THAT</b> this expense be appropriated from budget item 02-230-00-419.</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>11.5 Authorization to destroy archives</b></p> <p><b>RES. : 2024-032</b></p> <p><b>WHEREAS</b> Michel Hamel of HB Archivistes has proceeded to purge certain files at the Municipality;</p> <p><b>WHEREAS</b> a list containing the files to be destroyed has been submitted by Michel Hamel of HB Archivistes;</p> <p><b>WHEREAS</b> a resolution is required to proceed with the destruction of these files;</p> <p>It is proposed by councillor Patrick Proulx</p>
---	--

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 5 février 2024

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

Appuyé par la conseillère France Coulombe

**ET RÉSOLU QUE** la Municipalité accepte que les documents énumérés à la liste de HB Archivistes soient détruits.

**Adoptée**

**11.6 Offres de services professionnels – Étude sur les interventions à faire dans le cadre des changements climatiques – Programme OASIS**

**RÉS. : 2024-033**

**ATTENDU QUE** la municipalité d'Ayer's Cliff s'est vu octroyé une aide financière substantielle par le MELCCFP pour le projet visant à réaliser une étude contre les impacts des vagues de chaleur et pluies torrentiels ;

Il est proposé par la conseillère Caroline Paul  
Appuyé par la conseillère Nancy Vanasse

**ET RÉSOLU QUE** le conseil octroie le mandat de services professionnels à la firme *EXP*, pour un montant maximal de 65 000\$ taxes en sus, conformément à l'offre datée du 29 août 2023.

**QUE** 80% de ce montant sera financé à même la subvention obtenue dans le cadre du programme OASIS – Volet 1.

**QUE** le montant de cette dépense soit approprié à même le poste budgétaire 23-070-000-00.

**Adoptée**

**12. LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES**

**12.1 Dépôt d'une demande de financement *Fonds de soutien «Infrastructures actives»***

**RÉS. : 2024-034**

Il est proposé par la conseillère France Coulombe  
Appuyé par le conseiller Peter McHarg

**ET RESOLU** d'autoriser le dépôt d'une demande de financement pour un montant total de 9 999\$ dans le cadre du *Fonds de soutien « Infrastructures actives »* du Conseil Sport Loisir de l'Estrie, pour la réalisation du ou des projet(s) suivant(s) :

Surface multifonctionnelle du Parc Tyler

**ET DE DÉSIGNER** Mme Éline Leblanc, chargée de projet, pour signer la présente demande et fournir tous les documents et les renseignements requis au Conseil Sport Loisir de l'Estrie, et en assurer le suivi auprès de celui-ci.

**Adoptée**

**12.2 Dépôt d'une demande de financement *Fonds de soutien «Inclusion en activité physique»***

**RÉS. : 2024-035**

Il est proposé par le conseiller Michael Crook  
Appuyé par le conseiller Patrick Proulx

**ET RÉSOLU** d'autoriser le dépôt d'une demande de financement pour un montant total de 9 999 \$ dans le cadre du *Fonds de soutien « Inclusion en activité physique »* du Conseil Sport Loisir de l'Estrie, pour la réalisation du ou des projet(s) suivant(s) :

Ayer's Cliff - Uni pour des activités inclusives en plein air

**ET DE DÉSIGNER** Mme Éline Leblanc, chargée de projet, pour signer la présente demande et fournir tous les documents et les renseignements requis au Conseil Sport Loisir de l'Estrie, et en assurer le suivi auprès de celui-ci.

Seconded by councillor France Coulombe

**AND RESOLVED THAT** the Municipality accepts that the documents listed by HB Archivistes be destroyed.

**Adopted**

**11.6 Offers of professional services - Study on climate change response - OASIS program**

**RES. : 2024-033**

**WHEREAS** the Municipality of Ayer's Cliff has been granted substantial financial assistance by the MELCCFP for the project to conduct a study against the impacts of heat waves and torrential rains;

Moved by councillor Caroline Paul  
Seconded by councillor Nancy Vanasse

**AND RESOLVED THAT** Council award the professional services mandate to the firm *EXP*, for a maximum amount of \$65,000 plus taxes, in accordance with the offer dated August 29, 2023.

**THAT** 80% of this amount will be financed by the grant obtained under the OASIS - Volet 1 program.

**THAT** this expense be appropriated from budget item 23-070-000-00.

**Adopted**

**12. LEISURE, CULTURE, VOLUNTEERS**

**12.1 Submission of an application for funding *Fonds de soutien "Infrastructures actives"***

**RES. : 2024-034**

Moved by councillor France Coulombe  
seconded by councillor Peter McHarg

**AND RESOLVED TO** authorize the submission of a funding request for a total amount of \$9,999 within the framework of the "Active Infrastructures" support fund of the Conseil Sport Loisir de l'Estrie, for the following project(s):  
Multifunctional surface at Parc Tyler

**AND TO DESIGNATE** Ms. Éline Leblanc, Project Manager, to sign this application and provide the Conseil Sport Loisir de l'Estrie with all required documents and information, and to follow up with the Conseil Sport Loisir de l'Estrie.

**Adopted**

**12.2 Submission of an application for funding from the "Inclusion en activité physique" support fund**

**RES. : 2024-035**

Moved by councillor Michael Crook  
Seconded by councillor Patrick Proulx

**AND RESOLVED** to authorize the filing of a funding request for a total amount of \$9,999 within the framework of the *Fonds de soutien "Inclusion en activité physique"* of the Conseil Sport Loisir de l'Estrie, for the realization of the following project(s):

Ayer's Cliff - United for inclusive outdoor activities

**AND TO DESIGNATE** Ms. Éline Leblanc, Project Manager, to sign this application and provide the Conseil Sport Loisir de l'Estrie with all required documents and information, and to follow up with the Conseil Sport Loisir de l'Estrie.

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 5 février 2024

<p><b>Adoptée</b></p> <p><b>12.3 Activités de la relâche</b></p> <p>Grâce à une aide financière du CIUSSS, la municipalité vous offre une semaine de relâche remplie d'activité. Suivez notre page Facebook et notre site internet pour connaître la programmation d'activités qui se dérouleront du lundi 4 mars au vendredi 8 mars 2024 inclusivement, dont un atelier d'argile, un atelier de musique, un atelier de photographies, un atelier de cuisine et une journée cinéma. Certaines activités auront des places limitées, alors tenez-vous à l'affût !</p> <p><b>13. DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME</b></p> <p><b>13.1 Calendrier des évènements – 977, rue Main</b></p> <p><b>RÉS. : 2024-036</b></p> <p><b>ATTENDU QUE</b> le règlement de nuisances RU 2018-02 indique que constitue une nuisance et est prohibé le fait de diffuser, disperser, propager, répandre de la musique ou de participer à un spectacle, dont les sons peuvent être entendus au-delà d'un rayon de quinze (15) mètres à partir du lieu d'où provient le bruit et qui sont susceptibles de troubler la paix du voisinage, à moins que ce spectacle ne soit autorisé par résolution du conseil;</p> <p><b>ATTENDU QU'</b>une liste d'évènements a été transmise par la Société d'Agriculture du Comté de Stanstead, lesquels auront lieu sur le site d'exposition sis au 977, rue Main entre le 15 mai et le 7 décembre 2024.</p> <p>Il est proposé par la conseillère Caroline Paul Appuyé par la conseillère Nancy Vanasse</p> <p><b>ET RÉSOLU</b></p> <p><b>QUE</b> le conseil autorise la tenue des 22 évènements distincts sur la propriété du 977, rue Main entre le 15 mai et le 7 décembre 2024.</p> <p><b>Adoptée</b></p> <p><b>14. VOIES PUBLIQUES ET CIRCULATION</b></p> <p><b>14.1 Affichage de poste – Saisonnier - Entretien des parcs et espaces verts</b></p> <p><b>RÉS. : 2024-037</b></p> <p><b>ATTENDU QU'</b>un poste saisonnier de journalier aux travaux publics est à combler à la Municipalité ;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Michael Crook Appuyé par la conseillère France Coulombe</p> <p><b>ET RÉSOLU</b> d'autoriser l'affichage d'un poste saisonnier à temps plein pour l'entretien des parcs et espaces verts pour l'été 2024.</p> <p><b>Adopté</b></p> <p><b>14.2 Passage d'une activité cycliste sur les rues et routes de la municipalité – 22 juin 2024</b></p> <p><b>RÉS. : 2024-038</b></p> <p><b>CONSIDÉRANT</b> que la MRC de Memphrémagog et Newport City Downtown Development organise une activité vélo le 22 juin à laquelle participera une cinquantaine de cyclistes ;</p> <p><b>CONSIDÉRANT</b> que cette activité cycliste a pour objectif de faire la promotion du cyclotourisme et des produits régionaux, ainsi que de présenter le nouveau circuit cyclable de la carte vélo 2024-2025 ;</p>	<p><b>Adopted</b></p> <p><b>12.3 Spring Break Activities</b></p> <p>Thanks to financial assistance from CIUSSS, the municipality is offering you an activity-filled spring break. Follow our Facebook page and website to find out about the program of activities taking place from Monday, March 4 to Friday, March 8, 2024 inclusive, including a clay workshop, a music workshop, a photography workshop, a cooking workshop and a movie day. Some activities will have limited spaces, so stay tuned!</p> <p><b>13. ECONOMIC, COMMUNITY AND TOURISM DEVELOPMENT</b></p> <p><b>13.1 Calendar of events – 977, rue Main</b></p> <p><b>RES. : 2024-036</b></p> <p><b>WHEREAS</b> Nuisance By-law RU 2018-02 states that it is a nuisance and prohibited to broadcast, disperse, propagate, spread music or participate in a show, the sounds of which can be heard beyond a radius of fifteen (15) metres from the place from which the noise originates and which are likely to disturb the peace of the neighbourhood, unless such show is authorized by resolution of Council;</p> <p><b>WHEREAS</b> the Société d'Agriculture du Comté de Stanstead has submitted a list of events to be held at the exhibition site located at 977 Main Street between May 15 and December 7, 2024.</p> <p>Moved by councillor Caroline Paul seconded by councillor Nancy Vanasse</p> <p><b>AND RESOLVED</b></p> <p><b>THAT</b> Council authorize the holding of 22 separate events on the property at 977 Main Street between May 15 and December 7, 2024.</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>14. PUBLIC ROADS AND TRAFFIC</b></p> <p><b>14.1 Job posting - Seasonal - Maintenance of parks and green spaces</b></p> <p><b>RES. : 2024-037</b></p> <p><b>WHEREAS</b> the Municipality has a vacancy for a seasonal public works labourer;</p> <p>Moved by councillor Michael Crook seconded by councillor France Coulombe</p> <p><b>AND RESOLVED</b> to authorize the posting of a full-time seasonal position for the maintenance of parks and green spaces for the summer of 2024.</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>14.2 Passage of a cycling event on municipal streets and roads - June 22, 2024</b></p> <p><b>RES. : 2024-038</b></p> <p><b>CONSIDERING</b> that the MRC de Memphrémagog and Newport City Downtown Development are organizing a cycling activity on June 22 in which approximately 50 cyclists will participate;</p> <p><b>CONSIDERING</b> that the purpose of this cycling activity is to promote bicycle tourism and regional products, as well as to present the new cycling circuit of the 2024-</p>
---	---



**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 5 février 2024

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

**CONSIDÉRANT** que lors de cette activité, les cyclistes emprunteront brièvement, en petits groupes, la route 141 sur environ 2 km, ainsi que la piste cyclable d'Ayer's Cliff et les rues Westmount et Rosedale ;

**CONSIDÉRANT** que les cyclistes respecteront le code de la sécurité routière et rouleront sur l'accotement de la route 141 et en bordure des rues empruntées ;

Il est proposé par le conseiller Peter McHarg  
Appuyé par la conseillère Nancy Vanasse

**ET RÉSOLU**

**QUE** la municipalité d'Ayer's Cliff reconnaisse avoir été informée de la tenue de l'évènement.

**QUE** la municipalité d'Ayer's Cliff consente à la tenue de l'évènement sur son territoire.

**QU'**une copie de la présente résolution soit envoyée à la MRC de Memphrémagog.

**Adoptée**

**15. ENVIRONNEMENT ET HYGIÈNE DU MILIEU**

**Aucun sujet**

**16. URBANISME**

**16.1 Prendre connaissance des conclusions du CCU –  
Séance du 23 janvier 2024**

Tous les membres du conseil ont reçu une copie du procès-verbal de la réunion tenue le 23 janvier 2024 afin de prendre connaissance des conclusions.

**16.1.1** Matricule 1804-82-6965, lot 4 664 682 ,800  
CLOUGH, Zone RES-12 PIIA-6, Validation d'une proposition de travaux de chemin d'accès

**RÉS. : 2024-039**

**ATTENDU** la demande de validation du chemin d'accès selon le PIIA 8 ;

**ATTENDU** que le plan soumis démontre le chemin d'accès traversant la zone humide et les pentes de plus de 15% ;

**ATTENDU** que des autorisations ministérielles sont requises pour l'accès qui a une largeur supérieure à 5 mètres et qui traverse le milieu humide ;

**ATTENDU QUE** les travaux respecteront le plan soumis ;

**ATTENDU** que l'emprise du chemin n'excédera pas le 7.82 mètres tel que présenté ;

**ATTENDU QUE** les critères d'évaluation sont ceux du PIIA-8 ;

**ATTENDU QUE** le citoyen devra fournir l'autorisation ministérielle pour la demande de permis de construction ;

**ATTENDU QUE** le comité consultatif en urbanisme recommande au conseil municipal d'accepter la demande ;

**ATTENDU QU'**après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du PIIA-8 par les membres du conseil municipal, le conseil trouve que la demande du projet telle que présentée est conforme au règlement ;

Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse  
Appuyé par la conseillère France Coulombe

2025 bike map;

**CONSIDERING** that during this activity, cyclists will briefly travel, in small groups, approximately 2 km along Route 141, as well as the Ayer's Cliff bike path and Westmount and Rosedale streets;

**CONSIDERING** that the cyclists will respect the Highway Safety Code and will ride on the shoulder of Route 141 and along the edges of the streets used;

Moved by councillor Peter McHarg  
Seconded by councillor Nancy Vanasse

**AND RESOLVED**

**THAT** the Municipality of Ayer's Cliff acknowledges having been informed of this event.

**THAT** the Municipality of Ayer's Cliff consent to the holding of the event on its territory.

**THAT** a copy of this resolution be sent to the MRC Memphrémagog.

**Adopted**

**15. ENVIRONMENT, ENVIRONMENTAL  
HYGIENE**

**No subject.**

**16. URBAN PLANNING**

**16.1 To read the conclusions of the CCU - Session of  
January 23<sup>rd</sup>, 2023**

All Council members received a copy of the minutes of the meeting on January 23<sup>rd</sup>, 2023 to read the conclusions.

**16.1.1** Matricule 1804-82-6965, lot 4 664 682 ,800  
CLOUGH, Zone RES-12 PIIA-6, Validation of an access road work proposal

**RES. : 2024-039**

**WHEREAS** the request to validate the access road as per SPAIP 8 ;

**WHEREAS** the plan submitted shows the access road crossing the wetland and slopes of more than 15% ;

**WHEREAS** ministerial authorizations are required for the access road, which is more than 5 metres wide and crosses the wetland area;

**WHEREAS** the work will respect the submitted plan;

**WHEREAS** the road right-of-way will not exceed 7.82 metres as presented;

**WHEREAS** the evaluation criteria are those of PIIA-8;

**WHEREAS** the citizen will be required to provide ministerial authorization for the construction permit request;

**WHEREAS** the Planning Advisory Committee recommends that Municipal Council approve this request;

**WHEREAS** after discussions, exchanges and evaluation of the project according to the criteria of the PIIA-8 by the members of the municipal council, the council finds that the project application as presented complies with the by-law;

It is proposed by councillor Nancy Vanasse  
Seconded by councillor France Coulombe

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 5 février 2024

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

**ET RÉSOLU** d'accepter la demande de validation pour les travaux visant l'implantation d'un chemin d'accès au 800, rue Clough, selon le plan déposé.

**Adoptée**

**16.1.2** Matricule 1904 51 9142, lot 4 664 930, 1118 MAIN, Zone COM-3, PIIA-1, Demande de validation architecturale afin d'installer des enseignes

**RÉS. : 2024-040**

**ATTENDU QUE** la demande de validation est soumise au PIIA-1 ;

**ATTENDU** que les travaux à réaliser respecte les normes et dimensions permises au règlement ;

**ATTENDU QUE** le demandeur a soumis des photos des enseignes à mettre en place ;

**ATTENDU QUE** le comité consultatif en urbanisme recommande au conseil municipal de refuser la demande notamment en raison du manque d'harmonie avec le voisinage ;

**ATTENDU QU'**après discussions, échanges et évaluation de la demandé au projet en fonction des critères du PIIA-1 par les membres du conseil municipal, le conseil trouve que l'agencement des couleurs est en harmonie envers le voisinage;

Il est proposé par le maire Simon Roy  
Appuyé par le conseiller Patrick Proulx

**ET RÉSOLU** d'accepter la demande de validation architecturale visant à installer des enseignes au 1118 rue Main.

**ET QUE** le conseil souhaite inviter le commerce à reconsidérer le nom de son entreprise considérant son intégration dans un milieu bilingue.

La conseillère France Coulombe demande le vote.

**Adoptée à la majorité (4 POUR / 3 CONTRE)**

**16.2 Amendements aux règlements d'urbanisme**

**16.2.1 Règlement 2023-17-1 (résiduel) modifiant le règlement de zonage 2009-04 – Adoption**

**RÉS. : 2024-041**

**ATTENDU QUE** la municipalité d'Ayer's Cliff le pouvoir en vertu de la Loi, de modifier son règlement de zonage;

**ATTENDU QUE** la MRC Memphrémagog est en processus de finalisation d'un amendement au schéma d'aménagement et de développement afin de modifier la limite du périmètre urbain de la municipalité et d'agrandir l'affectation urbaine intermunicipale aux dépens d'une affectation industrielle (projet de règlement 11-23);

**ATTENDU QUE** la municipalité souhaite assurer la concordance à une modification du schéma d'aménagement et de développement de la MRC Memphrémagog;

**ATTENDU QUE** la municipalité modifie également en parallèle son plan d'urbanisme (projet d'amendement 2023-16) et qu'il est nécessaire d'assurer la concordance de son règlement de zonage avec la modification apportée à son plan d'urbanisme;

**ATTENDU QU'**il est nécessaire de définir les usages permis, les densités d'occupation et les normes d'implantation associées à cette partie du territoire qui est ajoutée au périmètre d'urbanisation;

**AND RESOLVED TO** approve the request for the construction of an access road at 800, rue Clough, as per submitted plan.

**Adopted**

**16.1.2** Matricule 1904 51 9142, lot 4 664 930, 1118 MAIN, Zone COM-3, PIIA-1, Request for architectural validation in order to install signs

**RES. : 2024-040**

**WHEREAS** this request for approval is submitted to the SPAIP-1 ;

**WHEREAS** the work to be carried out complies with the standards and dimensions permitted by the by-law;

**WHEREAS** the applicant has submitted photographs of the signs to be installed;

**WHEREAS** the Planning Advisory Committee recommends that the Municipal Council refuse this request, notably because of the lack of harmony with the neighbourhood

**WHEREAS** after discussions, exchanges and evaluation of the request in relation to the criteria of the SPAIP-1 by the members of the Municipal Council, the Council finds that the color scheme is in harmony with the neighborhood;

Moved by the mayor Simon Roy  
Seconded by councillor Patrick Proulx

**AND RESOLVED TO** approve the request for architectural validation to install signs at 1118 Main Street.

**AND THAT** Council wishes to invite the business to reconsider its business name in view of its integration into a bilingual environment.

Councillor France Coulombe calls for a vote.

**Adopted by majority vote (4 FOR / 3 AGAINST)**

**16.2 Amendments to the Planning regulations**

**16.2.1 By-law 2023-17-1 (residual) amending Zoning By-law 2009-04 - Adoption**

**RES. : 2024-041**

**WHEREAS** the Municipality of Ayer's Cliff has the power under the Act to amend its zoning by-law;

**WHEREAS** the Memphrémagog RCM is in the process of finalizing an amendment to the Land Use Planning and Development Plan in order to modify the municipality's urban perimeter boundary and expand the intermunicipal urban allocation at the expense of an industrial allocation (draft by-law 11-23);

**WHEREAS** the Municipality wishes to ensure concordance with an amendment to the Memphrémagog RCM's Land Use Planning and Development Plan;

**WHEREAS** the municipality is also concurrently modifying its urban plan (draft amendment 2023-16) and it is necessary to ensure the concordance of its zoning by-law with the modification made to its urban plan;

**WHEREAS** it is necessary to define the permitted uses, occupancy densities and siting standards associated with this part of the territory, which is added to the urbanization perimeter;

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 5 février 2024

**ATTENDU QU'**un avis de motion a été régulièrement donné le 4 décembre 2023;

**ATTENDU QUE** suite à l'assemblée de consultation tenue le 8 janvier 2024 et suite aux commentaires formulés lors de cette assemblée, le conseil adopte le second projet de règlement avec les changements suivant par rapport au premier projet :

- 1) Un maximum de 24 logements est prévu dans la nouvelle zone Res-17 plutôt que 32 logements;
- 2) L'ajout d'une distance minimale de 100 m par rapport aux limites de la zone Res-10 pour des bâtiments résidentiels multifamiliaux de 17 logements et plus.

**ATTENDU QU'**il est nécessaire, en vertu du deuxième alinéa de l'article 135 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme et compte tenu qu'une zone est réputée avoir remplie une demande valide pour tenir un registre sur la disposition permettant 9 à 24 logements dans la nouvelle zone Res-17, d'adopter un règlement qui ne contient que les dispositions du second projet qui n'ont fait l'objet d'aucune demande valide. Ce règlement est intitulé « Règlement 2023-17-1 (résiduel) » ;

**ATTENDU QU'**il est nécessaire, en vertu de l'article 136 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme et compte tenu qu'une zone est réputée avoir remplie une demande valide pour tenir un registre sur la disposition permettant 9 à 24 logements dans la nouvelle zone Res-17, d'adopter un règlement distinct contenant uniquement la disposition qui sera soumise à un registre. Ce règlement est intitulé « Règlement 2023-17-2 (registre) » ;

Il est proposé par le conseiller Michael Crook  
Appuyé par le conseiller Patrick Proulx

**ET RÉSOLU** qu'un règlement de ce conseil portant le numéro **2023-17-1 (résiduel)**, soit et est adopté tel que déposé.

**Adoptée**

**16.2.2 Règlement 2023-17-2 (referendum) modifiant le règlement de zonage 2009-04 – Adoption**

**RÉS. : 2024-042**

**ATTENDU QUE** la municipalité d'Ayer's Cliff le pouvoir en vertu de la Loi, de modifier son règlement de zonage;

**ATTENDU QUE** la MRC Memphrémagog est en processus de finalisation d'un amendement au schéma d'aménagement et de développement afin de modifier la limite du périmètre urbain de la municipalité et d'agrandir l'affectation urbaine intermunicipale aux dépens d'une affectation industrielle (projet de règlement 11-23);

**ATTENDU QUE** la municipalité souhaite assurer la concordance à une modification du schéma d'aménagement et de développement de la MRC Memphrémagog;

**ATTENDU QUE** la municipalité modifie également en parallèle son plan d'urbanisme (projet d'amendement 2023-16) et qu'il est nécessaire d'assurer la concordance de son règlement de zonage avec la modification apportée à son plan d'urbanisme;

**ATTENDU QU'**il est nécessaire de définir les usages permis, les densités d'occupation et les normes d'implantation associées à cette partie du territoire qui est ajoutée au périmètre d'urbanisation;

**ATTENDU QU'**un avis de motion a été régulièrement donné le 4 décembre 2023;

**ATTENDU QUE** suite à l'assemblée de consultation tenue le 8 janvier 2024 et suite aux commentaires formulés lors de cette assemblée, le conseil adopte le second projet de règlement avec les changements suivant par rapport au premier projet :

**WHEREAS** a Notice of Motion was duly given on December 4, 2023;

**WHEREAS** following the consultation meeting held on January 8, 2024, and the comments made at that meeting, Council adopts the second draft by-law with the following changes from the first draft:

- 1) A maximum of 24 dwellings is provided for in the new Res-17 zone, rather than 32 dwellings;
- 2) The addition of a minimum distance of 100 m from the boundaries of the Res-10 zone for multi-family residential buildings of 17 dwellings or more.

**WHEREAS** it is necessary, pursuant to the second paragraph of section 135 of the Act respecting land use planning and development, and given that a zone is deemed to have filed a valid application to keep a register on the provision allowing 9 to 24 dwellings in the new Res-17 zone, to adopt a by-law containing only those provisions of the second project for which no valid application has been filed. This by-law is entitled "By-law 2023-17-residual";

**WHEREAS** it is necessary, pursuant to section 136 of the Act respecting land use planning and development and given that a zone is deemed to have completed a valid application to hold a register on the provision allowing 9 to 24 dwellings in the new Res-17 zone, to adopt a separate by-law containing only the provision that will be subject to a register. This by-law is entitled "By-law 2023-17-registre";

Moved by councillor Michael Crook  
Seconded by councillor Patrick Proulx

**AND RESOLVED** that a by-law of this Council bearing number **2023-17-residual**, be and is hereby adopted as submitted.

**Adopted**

**16.2.2 By-law 2023-17-2 (referendum) amending Zoning By-law 2009-04 - Adoption**

**RES. : 2024-042**

**WHEREAS** the Municipality of Ayer's Cliff has the power under the Act to amend its zoning by-law;

**WHEREAS** the Memphrémagog RCM is in the process of finalizing an amendment to the Land Use Planning and Development Plan in order to modify the municipality's urban perimeter boundary and expand the intermunicipal urban allocation at the expense of an industrial allocation (draft by-law 11-23);

**WHEREAS** the Municipality wishes to ensure concordance with an amendment to the Land Use Planning and Development Plan of the MRC Memphrémagog;

**WHEREAS** the municipality is also concurrently modifying its urban plan (draft amendment 2023-16) and it is necessary to ensure the concordance of its zoning by-law with the modification made to its urban plan;

**WHEREAS** it is necessary to define the permitted uses, occupancy densities and siting standards associated with this part of the territory, which is added to the urbanization perimeter;

**WHEREAS** a Notice of Motion was duly given on December 4, 2023;

**WHEREAS** following the consultation meeting held on January 8, 2024, and the comments made at that meeting, Council adopts the second draft by-law with the following changes from the first draft:

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 5 février 2024

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

- 1) Un maximum de 24 logements est prévu dans la nouvelle zone Res-17 plutôt que 32 logements;
- 2) L'ajout d'une distance minimale de 100 m par rapport aux limites de la zone Res-10 pour des bâtiments résidentiels multifamiliaux de 17 logements et plus.

**ATTENDU QU'**il est nécessaire, en vertu du deuxième alinéa de l'article 135 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme et compte tenu qu'une zone est réputée avoir remplie une demande valide pour tenir un registre sur la disposition permettant 9 à 24 logements dans la nouvelle zone Res-17, d'adopter un règlement qui ne contient que les dispositions du second projet qui n'ont fait l'objet d'aucune demande valide. Ce règlement est intitulé « Règlement 2023-17-1 (résiduel) » ;

**ATTENDU QU'**il est nécessaire, en vertu de l'article 136 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme et compte tenu qu'une zone est réputée avoir remplie une demande valide pour tenir un registre sur la disposition permettant 9 à 24 logements dans la nouvelle zone Res-17, d'adopter un règlement distinct contenant uniquement la disposition qui sera soumise à un registre. Ce règlement est intitulé « Règlement 2023-17-2 (registre) » ;

Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse  
Appuyé par la conseillère Caroline Paul

**ET RÉSOLU** qu'un règlement de ce conseil portant le numéro **2023-17-2 (registre)**, soit et est adopté tel que déposé.

**Adoptée**

**16.2.3** Demande de modification de l'article 70 du Règlement de zonage 2009-04

**RÉS. : 2024-043**

**ATTENDU** la demande de modification de l'article 70 du règlement de zonage 2009-04 déposée visant à inclure des exceptions permettant l'implantation de bâtiments en dôme ou en arche en toile et bloc de béton dans les zones industrielles lorsqu'ils ne sont pas visibles d'une rue ;

**ATTENDU QUE** la MRC Memphrémagog a adopté un nouveau schéma d'aménagement et de développement durable SADD et est actuellement en attente de l'approbation du ministère des affaires municipales ;

**ATTENDU QUE** la municipalité devra procéder à la révision de sa réglementation d'urbanisme afin de se conformer au nouveau SADD une fois qu'il aura été approuvé ;

**ATTENDU QUE** la municipalité prévoit profiter de cette occasion pour réviser sa réglementation municipale ;

Il est proposé par le conseiller Peter McHarg  
Appuyé par la conseillère Nancy Vanasse

**ET RÉSOLU** de réviser l'article 70 du règlement de zonage 2009-04 dans le cadre de la révision de la réglementation municipale projetée afin d'y permettre l'implantation de bâtiments en dôme ou en arche en toile et bloc de béton dans les zones industrielles et agricoles, selon certaines restrictions à définir.

**Adoptée**

**16.3** Dépôt du rapport des permis et certificats du mois de janvier 2024

Le rapport sommaire des permis et certificats du mois de janvier 2024 est remis aux élus.

**17. AFFAIRES NOUVELLES**

Aucun sujet.

- 1) A maximum of 24 dwellings is provided for in the new Res-17 zone, rather than 32 dwellings;
- 2) The addition of a minimum distance of 100 m from the boundaries of the Res-10 zone for multi-family residential buildings of 17 dwellings or more.

**WHEREAS** it is necessary, pursuant to the second paragraph of section 135 of the Act respecting land use planning and development, and given that a zone is deemed to have filed a valid application to keep a register on the provision allowing 9 to 24 dwellings in the new Res-17 zone, to adopt a by-law containing only those provisions of the second project for which no valid application has been filed. This by-law is entitled "By-law 2023-17-residual";

**WHEREAS** it is necessary, pursuant to section 136 of the Act respecting land use planning and development and given that a zone is deemed to have completed a valid application to hold a register on the provision allowing 9 to 24 dwellings in the new Res-17 zone, to adopt a separate by-law containing only the provision that will be subject to a register. This by-law is entitled "By-law 2023-17-registre";

Moved by councillor Nancy Vanasse  
Seconded by councillor Caroline Paul

**AND RESOLVED** that a by-law of this council bearing number 2023-17-2 (register), be and is hereby adopted as submitted.

**Adopted**

**16.2.3** Request to amend Section 70 of Zoning By-law 2009-04

**RES. : 2024-043**

**WHEREAS** the request to amend Section 70 of Zoning By-law 2009-04 to include exceptions allowing the siting of domed or arched fabric and concrete block buildings in industrial zones when they are not visible from a street;

**WHEREAS** the MRC Memphrémagog has adopted a new sustainable development plan (schéma d'aménagement et de développement durable SADD) and is currently awaiting approval from the ministère des affaires municipales ;

**WHEREAS** the municipality will have to revise its urban planning bylaws to comply with the new SADD once it has been approved;

**WHEREAS** the municipality intends to take advantage of this opportunity to revise its municipal bylaws;

It is proposed by councillor Peter McHarg  
Seconded by councillor Nancy Vanasse

**AND RESOLVED** to revise Section 70 of Zoning By-law 2009-04 as part of the proposed municipal by-law revision to permit the erection of fabric and concrete block dome or arch buildings in industrial and agricultural zones, subject to certain restrictions to be defined.

**Adopted**

**16.3** Tabling of the permit and certificate report of January, 2024

The January 2024 Permits and Certificates report was provided to the elected officials.

**17. NEW BUSINESS**

No subject.

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 5 février 2024

<p><b>18. VARIA/PÉRIODE DE QUESTIONS</b></p> <p>Ceci représente un bref résumé des interactions intervenues lors de l'assemblée publique et ne constitue pas une représentation textuelle des échanges.</p> <p>Les citoyens présents ont interrogé le conseil quant aux sujets suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Registre</b> – Nombre de signatures requises pour s'opposer.</li> <li>- <b>Transport collectif</b> – Utilisateurs et finances.</li> <li>- <b>Centre communautaire</b> – Entente d'utilisation par le CSVN.</li> <li>- <b>OASIS</b> – Échéancier et intention d'application au volet 2.</li> <li>- <b>Subvention pour les infrastructures actives</b> – Précisions.</li> <li>- <b>Station de traitement des eaux usées</b> - Odeurs nauséabondes</li> <li>- <b>Vitesse des véhicules sur la rue Tyler</b> – Discussions quant aux options possibles et intention du conseil municipal.</li> </ul> <p>Le conseiller Peter McHarg rappelle à la population de rester à l'affût de l'horaire des activités pour Pâques. Cette année encore aura lieu un Bingo de Pâques (29 mars 2024) et une chasse aux œufs (31 mars 2024).</p> <p><b>19. AJOURNEMENT – CLÔTURE</b></p> <p><b>RÉS. : 2024-044</b></p> <p>Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx.</p> <p><b>QUE</b> la réunion soit levée à 20 h 25 .</p> <p><b>Adoptée</b></p>	<p><b>18. VARIA</b></p> <p>This represents a brief summary of the interactions that took place at the public meeting and are not a verbatim representation of the exchanges.</p> <p>The citizens present questioned the Council on the following subjects:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Register</b> - Number of signatures required to object.</li> <li>- <b>Public transport</b> - Users and finances.</li> <li>- <b>Community Center</b> - Agreement for use by CSVN.</li> <li>- <b>OASIS</b> - Timetable and intention to apply to Component 2.</li> <li>- <b>Active infrastructure grant</b> - Clarifications.</li> <li>- <b>Wastewater treatment plant</b> - Nauseating odors</li> <li>- <b>Vehicle speeding on Tyler Street</b> - Discussion of possible options and Council's intention.</li> </ul> <p>Councillor Peter McHarg reminds everyone to keep an eye out for the Easter activity schedule. Easter Bingo (March 29, 2024) and an egg hunt (March 31, 2024) will be held again this year.</p> <p><b>19. ADJOURNMENT - CLOSING</b></p> <p><b>RES. : 2024-044</b></p> <p>It is moved by Councillor Patrick Proulx.</p> <p><b>THAT</b> the meeting be declared closed at 8:25 P.M.</p> <p><b>Adopted</b></p>
<p><b>Me Abelle L'Écuyer-Legault</b> Directrice générale / Director-General</p>	<p><b>Simon Roy</b> Maire/Mayor</p>